

EN CUANTO A LAS IMÁGENES EN TEXTOS ESCOLARES

FUNCIÓN, RELEVANCIA Y CARACTERÍSTICAS DESDE UNA PERSPECTIVA DIDÁCTICA

*Diego no conocía la mar.
El padre, Santiago Kovadloff, lo llevó a descubrirla. Viajaron al sur.
Ella, la mar, estaba más allá de los altos médanos, esperando.
Cuando el niño y su padre alcanzaron por fin aquellas cumbres de arena,
después de mucho caminar, la mar estalló ante sus ojos. Y fue tanta la
inmensidad de la mar, y tanto su fulgor, que el niño quedó mudo de hermosura.
Y cuando por fin consiguió hablar, temblando, tartamudeando, pidió a su padre:
- ¡Ayúdame a mirar!*

Eduardo Galeano

LA MIRADA

Una reflexión sobre los textos escolares nos empuja a entrar en ellos quizás, de la mano de nuestra memoria como alumnos, y recordar. ¿Qué libro utilicé en mi escuela primaria? ¿Qué recuerdo de ellos?

Al hacer esta pregunta a docentes y alumnos universitarios de Argentina y de España, curiosamente responden lo mismo: dibujos.

O la tapa, donde había tal dibujo o una página donde había un dibujo de.

Sin demasiada presunción de análisis didáctico, nos encontramos con la fuerza que una imagen tiene, en este caso específico, en un libro de texto.

El libro de texto constituye una modalidad particular de material didáctico, es decir, constituye un libro especialmente diseñado para el acto pedagógico, para el sistema escolar, y por lo tanto tiene determinadas características que le son propias. Nace con un fin preciso, y predestinado a un público lector en especial. Destinado a niños, con una edad determinada y dentro de la realidad de la escuela.

No es un libro que se introduce de manera extemporánea a la temática que se está trabajando en el aula, como por ejemplo es el caso de las enciclopedias u

otro tipo de publicaciones, sino que nace para dar cuenta de las necesidades de concreción curricular de la escuela.

Esto significa que su estructura obedece a una secuencia lógica en términos didácticos, que supone una categorización y ordenación de contenidos, y que las imágenes que allí se muestran están previamente seleccionadas y/o diseñadas para tal efecto.

Citando a otros autores, (Westbury, Mc Clintock, Gimeno) Area Moreira (1994,85) señala que:

"Se podría afirmar que los materiales impresos representan la tecnología dominante y hegemónica en gran parte de los procesos de enseñanza y aprendizaje que se producen en los centros educativos. Es tan estrecha la vinculación entre la tecnología impresa y la cultura escolar que incluso algunos autores llegan a afirmar que la historia de los sistemas escolares como redes institucionalizadas de educación es paralela a la historia del material impreso de enseñanza. Por otra parte, en la realidad social y cultural actual, las imágenes cobraron un protagonismo que no se debería menospreciar ni desvincular de la vida en el aula, y dentro de ésta, las que aparecen en los libros de texto"

Es un lugar común hablar de la presencia de imágenes en la actualidad, en los videojuegos, en imágenes a través de la computadora en general, en Internet, en el cine, en la televisión, en publicidad televisiva y gráfica.

"Existe una invasión de imágenes en la vida del hombre actual. Esta iconosfera nos envuelve y nos aprisiona. La escuela no puede permanecer ajena a esta realidad, no sólo porque dejaría al niño indefenso ante las falacias, las manipulaciones y las influencias de la imagen, sino y sobre todo porque desperdiciaría unos recursos de gran utilidad educativa"

(Santos Guerra, 1984)

Al hablar de imágenes, corremos el riesgo de referirnos a infinidad de conceptos que abarca esta palabra, podríamos estar refiriéndonos a imágenes materiales, bidimensionales o tridimensionales, imágenes sensoriales (auditivas, táctiles, olfativas, visuales) las mentales, las reales, las virtuales, etc. nos referiremos a las *imágenes visuales* y dentro de éstas a las *imágenes fijas* presentes en los libros de texto escolar.

Siguiendo a Santos Guerra:

"En una época tan organizadora y que no desdeña pedir prestada la librea pedagógica, conviene distinguir con la mayor firmeza la organización de los contenidos y la organización de los medios de

cultura, a fin de aceptar ésta y de rechazar aquella. El proceso educativo no consiste en reglamentar las cosas ofrecidas a la mirada, sino en educar a la persona para que sepa mirarlas."

A partir de estas conceptualizaciones nos adentramos en diferentes modos de analizar imágenes.

PERSPECTIVAS DE ANÁLISIS

El análisis de imágenes en textos escolares puede efectuarse desde varias perspectivas. Existe una vertiente **estética y artística**, una vertiente **cultural** (En referencia a colores y simbología propia de una cultura) y una vertiente **didáctica**, que apunta a un aprovechamiento educativo de la imagen y al caudal de información que ella porta.

El que nos ocupa, es *el criterio didáctico del tratamiento de la imagen*. Es decir, más allá de su función estética-motivadora, es necesario reconceptualizar el valor de la imagen y capitalizarlo en términos de la intencionalidad pedagógica.

"La imagen no sirve únicamente para reforzar, aclarar, subrayar lo que la palabra manifiesta".

(Santos Guerra, 1984)

La imagen tiene "vida propia", la imagen tiene una especificidad que debe ser enseñada y aprendida. No sólo recrea la página de un libro, sino que puede detonar(o no) la subjetividad, la sensibilidad de un individuo o transmitir información (resaltando la parte objetiva), siempre y cuando se consideren en el acto pedagógico los aspectos inherentes a su funcionalidad en las páginas de un libro.

Claro está, que de acuerdo al público al que va dirigido el texto, (edades de los alumnos) así como la peculiaridad y personalidad de una obra, (existen obras que tienen un tinte humorístico, otras caricaturesco o con determinados personajes que dan ilación al libro), variará el texto seleccionado y la imagen.

En los libros de lectura del primer ciclo, es comprobable con la sola observación, que el espacio que ocupa la imagen en cada página, es casi la mitad de la misma o más de la mitad con respecto al espacio ocupado por el texto. Esto obedece al factor motivacional de la imagen, que desencadena el impulso a la lectura y a la paulatina introducción que hace el niño en el mundo escrito en los primeros años de escolaridad primaria.

También han de considerarse la calidad del dibujo en términos estéticos, su colorido y adecuación para la edad a la que va dirigida.

Otro de los elementos a considerar, es la disciplina en cuestión, (Sea un libro de Matemática, Lengua, Ciencias Sociales, o cualquier otra), hemos comprobado, en muchos casos que en los libros de Ciencias Sociales, se ofrecen ilustraciones que quedan como remanente del texto, es decir, muchas de ellas como las

pinturas históricas o publicidad de diferentes épocas, que constituyen verdaderas fuentes documentales, quedan olvidadas, sólo aptas para curiosos lectores. Si desde la propuesta editorial no se pauta de algún modo su aprovechamiento didáctico, es el docente, siempre es el docente, el que debe mediar en esta relación para lograr su potencial didáctico.

LAS IMÁGENES NO SON SÓLO DIBUJOS

Intentaremos brindar una clasificación de lo que se consideran imágenes y sus funciones dentro del texto escolar.

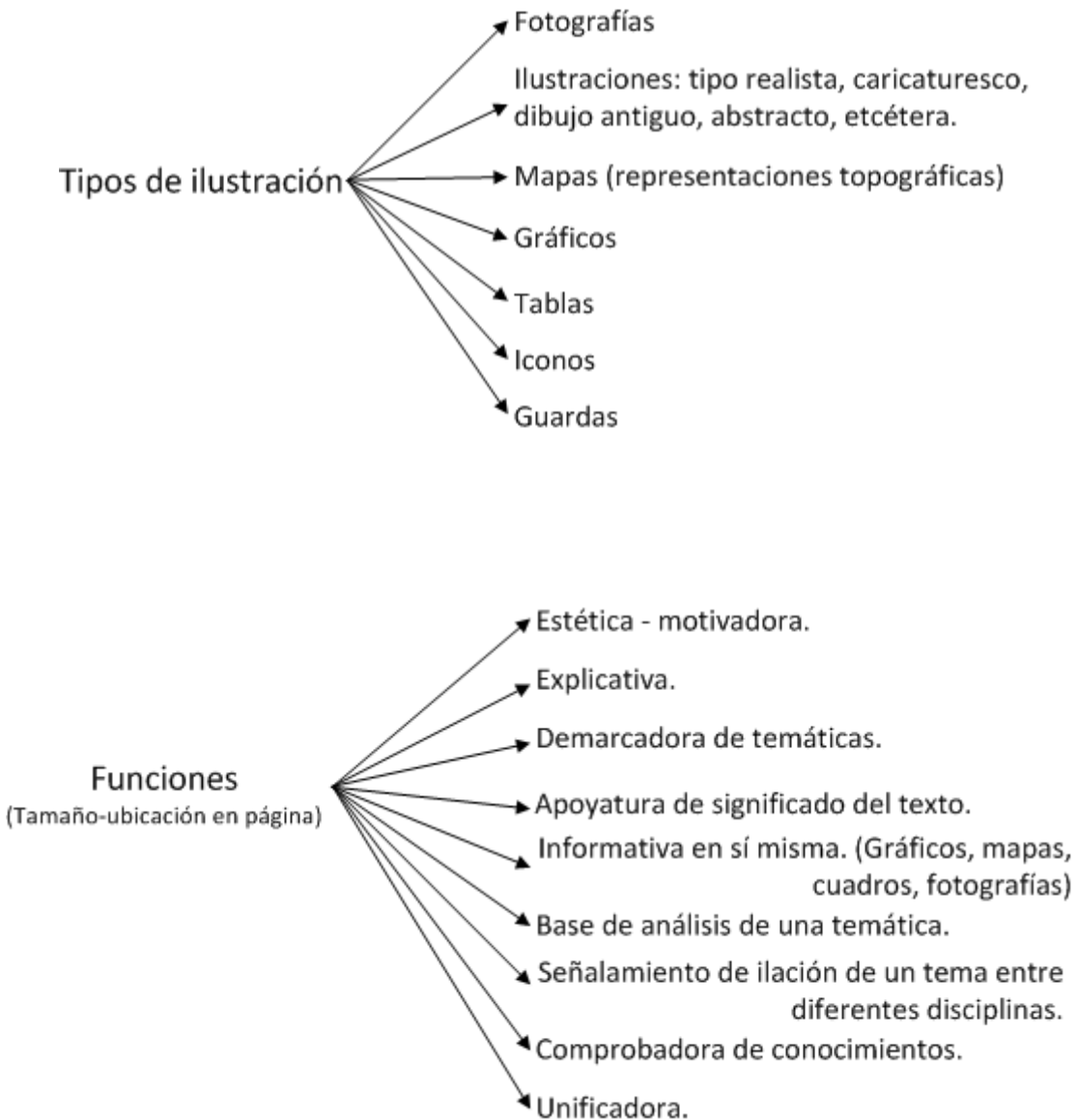
Cuando hablamos de imágenes fijas, no nos estamos refiriendo solamente a dibujos, existen otras categorías, como son, por ejemplo, las fotografías, que se incluyen en los textos y que representan de una manera bastante aproximada la realidad. A partir del segundo ciclo se hacen imprescindibles para guiar esta construcción de la realidad, desde el libro de texto.

Los mapas, aparecen como representaciones topográficas y brindan información de tipo espacial. Los gráficos, las tablas, los iconos, etcétera, son otro tipo de imágenes que constituyen organizadores gráficos.

“Los organizadores gráficos son herramientas visuales que permiten presentar información y exhibir regularidades y relaciones. Cotidianamente utilizamos organizadores gráficos. El ejemplo más común es el calendario. El calendario es una matriz descriptiva, ayuda a reunir, distribuir y compartir información.”

(Libedinsky, 2000)

TIPOS Y FUNCIONES DE LAS IMÁGENES EN TEXTOS ESCOLARES



LAS FUNCIONES DE LA IMAGEN EN EL LIBRO

Las funciones que cumple una imagen en la página de un texto escolar pueden ser varias.

Aquí sólo se enumeran las que consideramos principales por su aparición reiterada, a modo de base para posteriores identificaciones y utilidades que el docente pueda efectuar.

1) **Estética motivadora.** En este caso la imagen sería para motivar la lectura del texto que acompaña, o simplemente para disfrutar de ella. Suele ser recurrente en las páginas de los libros de escuela

(Muchas veces con la sola intención de equilibrar la maqueta, o para dar colorido o para "cortar" un texto extenso)

En esta página existen tres ilustraciones

El icono de "Todo se lee", el dibujo principal y el icono de la "Sección diccionario".

El icono superior constituye un anticipador del portador de texto que se leerá a continuación, anuncia en forma rápida que no es un texto convencional, pero que se lee también. En este caso es una canción.

El dibujo es un dibujo de tipo infantil. Expresa en imágenes lo que el texto explica con palabras. Constituye una fuerte presencia de la imagen en la página ya que ocupa la mitad de la misma. Además del tamaño, tiene un importante colorido. Se intenta buscar la identificación de los niños y niñas con la edad de la pareja del dibujo. El icono del diccionario abra la sección en esta página, anticipando con el dibujo que se encontrará información sobre vocabulario desconocido.

"Buscapistas 2" primer ciclo EGB
Editorial Oxford University Press

En el fondo somos todos iguales: caminamos bajo el mismo sol en la búsqueda del mismo horizonte al encuentro inevitable del amor.

Pero con un balde en la cabeza nunca nos podemos encontrar. No me puedo enamorar de tus ojos si no veo ni siquiera dónde estás.

Es en balde.
Es en balde.
Con un balde en la cabeza no se puede amar.
Es en balde.
Es en balde.
¿Cómo puedo enamorarme de tus ojos si no veo ni siquiera dónde estás?

Del espectáculo teatral *El salpícion*, dirigido por Hugo Midón. Música: Carlos Gianni. Letra: Hugo Midón.

ES EN BALDE...
ES EN BALDE: Es inútil. No vale la pena.

82

2) Explicativa. Sirve para clarificar un concepto o una secuencia que está explicada en forma escrita.

DE DIARIOS Y REVISTAS

Los "diarios" se llaman así porque aparecen todos los días. Contienen noticias sobre diferentes temas. Para que la gente ubique rápido la noticia que le interesa leer, están los suplementos y otras partes del diario. A propósito... ¿Cuál de estos suplementos abrirían primero? ¿Por qué?

¡¡DIARIO!!... ¡¡DIARIO!!

NOTICIAS FRESCAS

¡Se estrenó "El mono que canta"!
Una multitud de chicos fue a verla

ESPECTACULOS

"El mono que canta"

CINES El mono que canta
Alto. Horario: a las 14 hs, 16 hs y 18 hs.
Angosto. Horario: a las 14 hs., 16 hs. y 18 hs.

DEPORTES

¡GANÓ EL ROJO!

DOMINGO DE GOLES
Los rojos le ganaron a los azules por 3 a 1

CLASIFICADOS

Rubro 1 Bicicletas y rodados

Rubro 1 Bicicletas y rodados
Permuta triciclo en buen estado por bici casi nueva.
Llamar al 111-1111

Existen dos ilustraciones.

El icono que anticipa el tipo de texto. Actúa tipificando en forma rápida de dónde se extrae el texto a continuación.

Los dibujos de las páginas del diario son dibujos de tipo caricaturesco y humorístico, intentan aproximar la realidad de los diarios al niño o niña lectora en forma amena.

Se resuelve en forma gráfica, el monto de información (gran cantidad) que está explicado en el copete.

Se prioriza la imagen por sobre el texto como recurso pedagógico.

"Buscapistas 2" primer ciclo EGB

Editorial Oxford University Press. Argentina.1998

3) Demarcada de temáticas. Indican con un formato o color determinado hasta donde llega un tema y donde comienza otro.

Aquí haríamos referencia, por ejemplo, a las guardas u orlas que organizan el espacio visual y la lectura.

Además de diferenciar temas, en los libros de lectura de los primeros años de escolaridad, las orlas o guardas guían la percepción y la ubicación en el espacio del recorrido visual.

La guarda superior y su color, indican la disciplina dentro del área de Ciencias Sociales que se tratará en la página.



La guarda de Documentación organiza la lectura posterior (Puede ser un texto o imágenes con categoría de documento), en este caso se encontrará un escrito de tipo fuente documental.
La guarda inferior indica la presencia de actividades.

Las fotografías funcionan como apoyatura de significado y a la vez aportan información complementaria del tema.

"Ciencias de lo Social 6"
Editorial Oxford University Press. Argentina.1998

4) De apoyatura de significado del texto. Clarifica una parte del texto de dudosa interpretación por parte del lector, resolviéndolo en forma de imagen.

DE DIARIOS Y REVISTAS

¿QUÉ HORA ES?

¿TE CONTESTO DE ACUERDO CON EL AGUA O EL FUEGO?

LA NOTICIA CURIOSA

Relojes de agua y fuego

La clepsidra es un reloj antiguo que utiliza agua para medir el tiempo. Se debe medir la cantidad de líquido que pasa de un recipiente situado arriba a otro situado abajo.

Pero las clepsidras son inexactas, porque al principio el agua circula más rápido y después, cada vez más lento.

Se utilizaban clepsidras en las antiguas Grecia, Arabia y China.

Los chinos utilizaron el fuego para saber la hora, más que el agua.

Hicieron unos relojes de incienso: el polvo ardía y se movía por un laberinto lentamente. El recorrido marcaba el paso de las horas.

Los números indican la hora del día.

El nivel del agua indica el paso del tiempo.

DICCIONARIO

Incienso: ¿Qué es?... Fijense en la página 117.

125

Aquí existen cinco imágenes.

El icono que funciona como anticipador del texto.

La viñeta con el diálogo de los niños, que funciona como sustituto del copete escrito.

Dos imágenes en dibujo de tipo realista que resuelven en forma gráfica el significado de la clepsidra.

Una es de tipo histórico y de menor tamaño, como si fuera la de "verdad". La otra es de tipo simple de comprensión, con contornos claros y tipo esquemática, muestra el funcionamiento de la clepsidra

El icono del diccionario abre la sección en esta página, anticipando con el dibujo que se encontrará información sobre vocabulario desconocido.

"Buscapistas 3" primer ciclo EGB

Editorial Oxford University Press. Argentina. 1998

5) Informativa en sí misma. (Gráficos, mapas, cuadros, fotografías)

11
COMUNICACIONS I TRANSPORTS



Port de Tarragona (el Tarragonès).



A causa de l'augment massiu d'usuaris del transport aeri, l'aeroport de Barcelona és clau en la xarxa de transports.

Els ports

Els dos ports més importants de Catalunya són els de Tarragona. El de Barcelona registra un volum més elevat de passatgers que s'hi desembarquen, i també de mercaderies. Al de Tarragona desembarquen un gran nombre de mercaderies, sobretot a la gran àrea petroquímica.

Al llarg del litoral hi ha molts ports dedicats al transport de mercaderies i a les activitats recreatives.

Els aeroports

L'aeroport de Barcelona de Llobregat, és el que registra el major volum d'avions que s'hi enlairen. A través d'aquí es realitza un important flux de persones i mercaderies regulars, amb sortida i arribada d'enllac en Barcelona amb moltes ciutats d'Espanya, Europa i Amèrica.

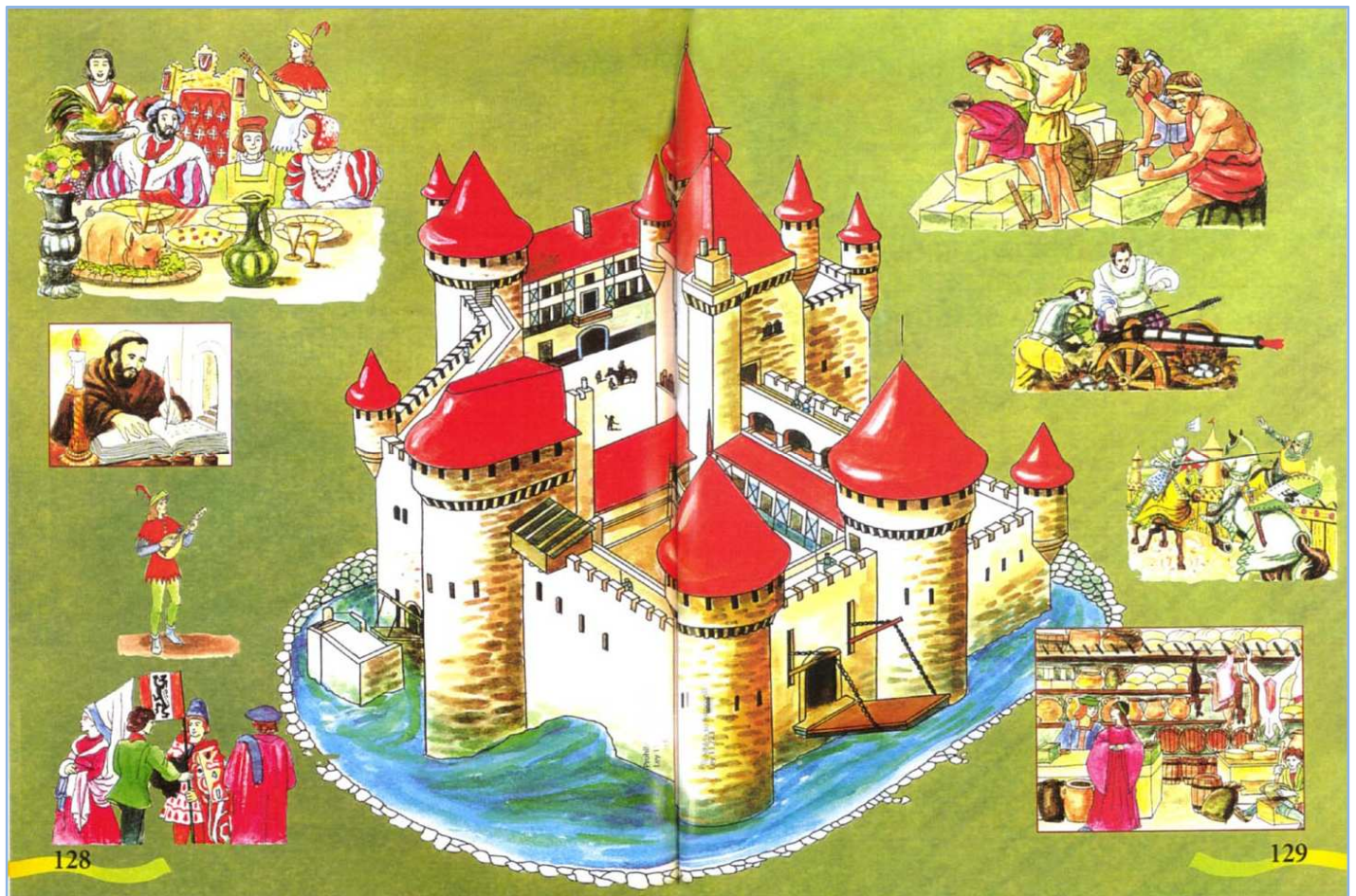
Els aeroports de Girona i Reus tenen un volum de vols inferior i més irregular. La seva activitat augmenta durant l'estiu, a causa del turisme.

Las fotografías dan cuenta de un puerto importante de Cataluña (Tarragona) y del aeropuerto más importante de la ciudad de Barcelona. Acompañan la información escrita pero con imágenes, lo más reales posibles, como son las fotografías.

En este caso el tamaño de las mismas permite una correcta visualización y análisis de datos.

"A prop" ("De cerca")
Medio Social y Cultural- 5
Segundo ciclo de EGB
Editorial Barcanova - Barcelona.

6) Base de análisis de una temática. Aquí se utiliza la imagen para extraer de ella información que sirve para el tratamiento de un tema de mayor amplitud.



Se trata de una ilustración de tipo realista a doble página.

Se constituye en soporte gráfico de información sobre la vida en los castillos, sus personajes, oficios y habitantes. La misma información se trata también en forma escrita con anterioridad a la imagen.

En esta oportunidad la secuencia condiciona la funcionalidad de la imagen. Si es antes del texto, anticipa información y motiva la lectura. Si es posterior, como en este caso, se intenta transferir conocimientos a la imagen.

"Buscapistas 3" primer ciclo EGB

Editorial Oxford University Press. Argentina.1998

7) Señalamiento de ilación de un tema entre diferentes disciplinas. En este caso, una guarda podría pautar la articulación entre una disciplina o temática y otra.



La guarda va cambiando su color en función de las temáticas que articula el texto.

Formación ética y ciudadana se identifica en este libro, con color naranja y *Geografía* con color verde.

La guarda ayuda a propiciar la relación, la articulación de contenidos, que se producirá en el texto entre *Formación ética y ciudadana* y *Geografía*.

Las ilustraciones son una fotografía, que funciona como apoyatura de significado del texto y una pintura que aporta información en sí misma a la sección, a la vez que complementa al texto.

"Ciencias de lo Social 6"


Tercer ciclo EGB

Editorial Oxford University Press. Argentina.1998

8) Comprobadora de conocimientos. Se la utiliza para evaluar a partir de ella. Sirve de base para a una actividad de tipo evaluativa.

7

Un animal que hace «gnesh»



Comunicación

- Explica. ¿Has visto en alguna ocasión algún animal similar al del dibujo? ¿Dónde?
- Piensa en un animal y descríbelo sin decir su nombre. Tus compañeros deberán adivinar qué animal es.
- Comenta con tus compañeros.
 - ¿Crees que la mayor parte de los animales salvajes viven bien en los acós? ¿Por qué?
 - ¿Es bueno tener animales en casa? ¿Por qué?

Imaginamos la historia

- Mira la ilustración e imagina.
 - ¿De dónde ha salido el animal? ¿De dónde vienen los niños?
 - ¿Qué quieren hacer los niños? ¿Por qué? ¿Crees que lo conseguirán?
- Inventa y escribe un diálogo entre los dos niños de la ilustración. Representa la escena con un compañero.
- Lee el título y explica a qué animal crees que se refiere.

35

Es un dibujo de tipo infantil. La vestimenta y elementos que rodean a los niños intentan la identificación con el lector o lectora. Fuerte en colorido.

La imagen se ubica con anterioridad al texto.

Su función se relaciona con varias actividades a realizar a partir de ella.

Se evalúa la comprensión y diversos contenidos del área de Lengua en función de la imagen

*Lengua Castellana.
Tercer ciclo de EGB*

*Editorial Santillana.
España.1997*

Claro está, que una misma imagen puede tener varias funciones al mismo tiempo, ya que éstas no son excluyentes.

También el tamaño de la imagen en la página incidirá fuertemente en la funcionalidad de la misma, así como su ubicación dentro de ella.

Supongamos, un texto de Lengua, no es lo mismo presentar, primero una ilustración y luego el texto, que poner primero el texto y luego la ilustración. El recorrido visual es diferente, y la captación del texto escrito o la imagen se ven influenciada la una de la otra. Tampoco significa que con el sólo hecho de colocar uno primero y otra después, la vista quede sujeta a este ordenamiento, lo que decimos es que se influyen mutuamente.

Según Santos Guerra (1984), es importante que se rompa el exclusivismo de lo verbal que impera en las escuelas. Son pocos los libros que se arriesgan a colocar a doble página "sólo una imagen", por lo señalado anteriormente, el papel preponderante de lo escrito sobre la imagen en nuestra "cultura escolar", que no obedece a una simetría, o reflejo de la cultura actual, sino todo lo contrario. Además de considerarse la imagen un complemento con poca utilidad para el acto de aprendizaje.

De la clasificación dada, enumerada sin establecer orden de relevancia o prioridad, debemos aclarar, de acuerdo con la observación y experiencia, además de las investigaciones realizadas al respecto¹, que los libros de textos ponen su énfasis en la función estético motivadora y la evaluadora. De manera que los alumnos y alumnas comienzan a identificar anticipadamente las imágenes con alguna de estas funciones por ser las más requeridas, y de hecho lo son.

Es un modo de justificar su existencia, estar, pero con una función tan ejercitada en la escuela como es la evaluación, en sus distintas modalidades de presentación.

¿Será que no pueden ser "utilizadas" con otros fines? ¿Qué otra posibilidad existe para el tratamiento de las imágenes en los libros?

Siguiendo con los interrogantes que se abren frente al tema de las imágenes, nos planteamos:

¿CUÁL ES EL PILAR INICIAL EN LA CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO?

Curiosamente, lo que se denomina *lectura* de imágenes, se detiene en el currículum y por lo tanto en la vida del aula, casi en acto paralelo a la iniciación de la lecto-escritura, como si el hecho de aprender a "leer palabras", supliera el análisis de imágenes.

¹ Ver "Análisis de imágenes en textos escolares: descripción y evaluación", María Paz Prendes Espinosa. Disponible en [http://: www.doe.d5.ub.es/te](http://www.doe.d5.ub.es/te)

Justamente en el momento en que éstas adquieren diversas formas, se complejizan y a la vez pueden constituirse en facilitadoras de aprendizajes complejos.

La presencia de competencias al respecto en los contenidos procedimentales sigue reflejando lo compartimentado de su enseñanza y como conocimiento desvinculado de algún modo, a la construcción del conocimiento general y vinculado muy fuertemente a una disciplina en particular.

De acuerdo con las investigaciones de Howard Gardner, dentro de su planteamiento sobre las "puertas de acceso" al conocimiento, existen diferentes modos de acceder al mismo, podríamos situar a las imágenes presentes en los textos, dentro del enfoque estético.

"Aquí el énfasis recae en los rasgos sensoriales o superficiales que atraerán a los estudiantes - o por lo menos su atención- que favorecen una postura artística o las experiencias de vivir" (Gardner, 1991)

Si entendemos que cuanto mayor sea la cantidad de accesos o *puertas y ventanas*, disponibles para alcanzar la comprensión real de un concepto, mayores serán las posibilidades para los alumnos, como individuos diferentes, poseedores de competencias diferentes, de poder captarlo, ¿por qué no aprovechar la imagen?

"...nuestro sistema educativo es fuertemente proclive a las modalidades lingüísticas de instrucción y de valoración y en menor medida también lo es a modalidades lógico cuantitativas" (Gardner, 1991)

Las posibilidades del lenguaje icónico, como modalidad de aprendizaje también quedarían excluidas del sistema.

Con respecto al desarrollo de los distintos "perfiles de inteligencia", volvemos a señalar el valor de las imágenes dentro de esta tarea.

Éstas podrían constituirse en una puerta de acceso, susceptibles de consideración de maestros.

Siguiendo a Gardner, (1991), "El amplio espectro de estudiantes - y quizá, la sociedad en su conjunto- estaría mejor servido si las disciplinas fuesen presentadas en diferentes modalidades y el aprendizaje fuera valorable a través de una variedad de medios"

LOS BUENOS MATERIALES

También es conveniente señalar la importancia de los buenos materiales didácticos para favorecer aprendizajes reales.

No todos los libros de texto que se ofrecen en el mercado son buenos en el sentido didáctico. Es por este motivo, que se vuelve necesaria la apropiación por parte de los docentes del poder de análisis crítico de imágenes presentes en

los libros. Para seleccionarlos, no sólo en función de los contenidos conceptuales, sino también por la calidad de sus imágenes, insistiendo en la observación de que imágenes no son solamente los dibujos. Un buen cuadro puede resultar de suma utilidad para condensar información. O inclusive, el poder de interpretación de imágenes puede ser una valiosa competencia para que los docentes se conviertan en generadores de sus propias imágenes para enseñar determinadas temáticas.

Dentro de la perspectiva que nos ocupa, no debemos descuidar la fuerte carga valorativa que imprime un dibujo en la página de un texto, es decir, en la construcción que va efectuando el niño de su entorno social, el entorno educativo ejerce una influencia importante y dentro de éste las imágenes impresas pueden reforzar o no, determinadas tendencias existentes en la sociedad. Por ejemplo, el sexismo en las profesiones u oficios, (El dibujo de **la** maestra, **el** doctor (*ir al médico*, como frase hecha), **el** conductor de taxi, **el** odontólogo), así como estereotipos de cualidades morales, la bondad encarnada en un personaje, la maldad, en otro, personajes buenos y malos, la presencia o no de manifestaciones sobre los derechos humanos, las ideologías que sugiere el libro y otras concepciones culturales.

"Cada libro corresponde a un proyecto editorial, autoral, gráfico y didáctico y puede integrarse sólo parcialmente con un proyecto político educativo determinado. Muchos docentes creen que los libros escolares traducen las propuestas curriculares oficiales. Desde nuestra perspectiva, no es humanamente posible una traducción literal, sino diferentes interpretaciones y reconstrucciones elaboradas desde marcos referenciales particulares."(Libedinsky, 1995)

Es importante señalar, que dentro de la mirada analítica del docente sobre los libros que seleccionará para trabajar con sus alumnos, tendrá que figurar indicadores de los contenidos ideológicos, de los valores que resaltan las imágenes presentes en el mismo.

El poder cristizador de una imagen impresa en el libro, para con los estigmas sociales, es muy fuerte en la memoria. Se pueden reproducir o contrarrestar dichos estereotipos desde las imágenes específicamente creadas a tal fin, como son las del texto escolar.

Otro punto interesante, relacionado con el análisis crítico de imágenes lo constituyen la **creación** de imágenes contrapuestas, es decir, opuestas a las presentes en el libro, creadas por el grupo clase.

Puede ocurrir, que nos encontremos con una imagen de tipo negativo en el sentido expuesto, y un valioso punto en la formación del criterio de análisis de imágenes constituiría en que los alumnos, y alumnas generaran otro tipo de imagen para un texto, por ejemplo, allí donde se vea a una nena con muñecas y al nene con autitos, o la nena dibujando y el nene jugando a la pelota, que se mezclaran los juegos en función de otros intereses de los niños, no siempre con relación al sexo de los mismos.

También es interesante que ante la lectura sorpresiva de un cuento, presente en el texto, por parte del maestro, por ejemplo, los chicos y chicas primero lo ilustren y luego comprueben la imagen que el libro muestra para esa narración. De este modo, se aprende el carácter subjetivo de las imágenes estéticas y se quita el mote sacralizado de los libros de texto "lo que está en el libro es lo

correcto". Se relativizan las múltiples posibilidades de recreación en imágenes de un mismo texto o la libre interpretación del mismo.

Rodríguez Diéguez (1977) describe situaciones donde la palabra no puede representar conceptos, él la denomina "función vicarial de la imagen", como en el caso de determinados cuadros. No hay forma de describirlos con palabras y que precisen la realidad de lo icónico, a menos que este presente en el libro la imagen del cuadro. Por ejemplo, describir el *Guernica* de Picasso, o una de las láminas de imágenes imposibles de Escher, es tarea vana de realizar a través de la palabra. El autor afirma que la imagen tiende más a la polisemia que la palabra.

Haciendo blanco un poco más lejos aún, y focalizando nuestro análisis sobre las imágenes en textos escolares, también esta capacitación alcanzaría a los editores de textos, que en definitiva intervienen directamente en la selección de imágenes de cada página del libro escolar.

EDUCAR PARA LA IMAGEN

"La dialéctica entre lenguaje verbal y lenguaje icónico constituye el núcleo básico del acto sémico-didáctico. Si bien existen amplias parcelas del saber que no necesitan otro apoyo para ser transferidas que el de los códigos verbales, si durante mucho tiempo no se ha utilizado otro medio para la comunicación en la enseñanza, hoy día sería imposible pensar en la transmisión de ciertos contenidos sin el auxilio de la imagen. Y parece necesario que los códigos icónicos tomen carta de naturaleza en la enseñanza en estrecha conexión con los verbales. La hibridación verboicónica habría de facilitar de forma evidente la eficacia comunicativa, como ya se ha puesto de manifiesto en otros campos". (Rodríguez Diéguez, 1977)

Para que se haga realidad esta consideración educativa sobre la imagen, es necesaria una formación pertinente del profesorado y una inclusión específica en los contenidos curriculares de *docentes y alumnos* de todos los niveles del sistema escolar. Si planteamos la *no-naturalidad* de esta "capacidad lectora de imágenes", debe sistematizarse su enseñanza tanto para el profesorado como para los estudiantes.

En un momento donde las diferentes corrientes del aprendizaje se unen para calificar el proceso de aprender como proceso eminentemente activo, parece haber una escisión en cuanto a las pautas de la enseñanza de la comprensión lectora, por un lado, ya que se da por sentado que será en forma activa por parte del alumno y de la alumna, y pautas de enseñanza con respecto a las imágenes en los textos. La imagen queda desplazada al lugar del complemento del texto, donde el niño o niña se ubicaría de modo pasivo y la enseñanza no tendría lugar.

Recalamos el carácter *activo* que tiene la percepción de imágenes.

Otorgarle intencionalidad pedagógica a una ilustración no le quita el encanto e interés que de por sí tienen las imágenes.

Según Bartolomé, "Uno de los grandes peligros de la imagen en educación es su posibilidad de consumo pasivo" (Bartolomé, 1987)

Desde la mirada educativa, es primordial que en la selección que hace un docente de un texto, o en la edición del mismo, el *análisis* que podamos hacer sobre la imagen, no sea sólo a la luz de la importancia atractiva que tiene para el niño o para el adulto. Que es sumamente importante, claro está. Así como se enseña a leer, *código lingüístico*, debería considerarse la enseñanza del *código icónico*, propio de la imagen.

Esta enseñanza cobraría especificidad en la perspectiva icónica.

Es decir, así como **no** se enseña a leer y a escribir **para** aprender Geografía o para aprender procesos históricos, se enseña a leer y a escribir. Lo mismo debería ocurrir con las imágenes. No se trata de enseñar la lectura de este cuadro o de una tabla en particular, sino enseñar a interpretar las imágenes dentro de su especificidad, lo que comunica **una imagen**, en términos de Santos Guerra, lo denominaríamos la alfabetización visual.

Los niños por sí solos pueden *o no* llegar a la interpretación de toda la información que puede portar una imagen en forma clara y sencilla. Es sabido el valor que las imágenes tienen en procesos de pensamiento, como son la comprensión del lenguaje y la construcción de conceptos por parte del sujeto.

Es allí donde la intervención del docente debe hacerse presente.

Las funciones de las imágenes en textos escolares y su potencial en términos de aprendizaje significativo, son consideraciones que deberían tener editores, docentes o cualquier otro profesional en contacto con los mismos en el ámbito educativo.

Silvina Casablancas

Universidad de Barcelona

BIBLIOGRAFÍA:

Arnheim, Rudolf (1971) El pensamiento visual. Buenos Aires: EUDEBA

Bartolomé, A. y Sancho, J (1994) La cuestión de la investigación en Tecnología educativa, en J De Pablos (Comp), La Tecnología educativa en España, Sevilla: Servicio de Publicaciones, Universidad de Sevilla.

Bartolomé, Antonio (1987) Análisis de la Producción y Aplicación de Programas audiovisuales didácticos. Tesis doctoral, Universidad de Barcelona.

Gardner, H. (1991) La mente no escolarizada. Cómo piensan los niños y cómo deberían enseñar las escuelas. Barcelona: Paidós.

Libedinsky Marta (1995) Hacia una lectura comprensiva de los libros escolares. En Litwin, Edith (Comp.) y otras Tecnología educativa. Política, historias, propuestas. Buenos Aires: Paidós.

Libedinsky, Marta ¿Qué es la tecnología educativa?, Disponible en URL: http://www.catedras.fsoc.uba.ar/tecnologías_educativas/articulos. Libedinsky, Marta ¿Qué son los organizadores gráficos?, Disponible en <http://www.catedras.fsoc.uba.ar/comunicacion/libedinsky/organizagraf.htm>

Moreira Area, Manuel (1994). Los medios y materiales impresos en el currículum. En Sancho, Juana María (Coord.): Para una Tecnología educativa. (pp. 85 -108) Barcelona: Horsori

Prendes Espinosa, María Paz. "Análisis de imágenes en textos escolares: descripción y evaluación"

Quintana Albalat, Jordi y Tejeda Martínez, Josep.L (1995). Nuevas tecnologías de la Información y de la comunicación y Formación inicial del Profesorado. En Sancho, Juana María y Millán, Luis Miguel. (Comp.) Hoy ya es mañana. Tecnologías y educación: un diálogo necesario (pp.301-319) Sevilla: Cuadernos de Cooperación educativa. N 6

Rodríguez Diéguez, J. L (1978) Las funciones de la imagen en la enseñanza. Semántica y Didáctica. Barcelona: Editorial Gustavo Gili.

Rodríguez Diéguez, J.L y Sáenz Barrio, Óscar (1995). Tecnología educativa. Nuevas tecnologías aplicadas a la educación. Alcoy: Editorial Marfil

Santos Guerra, Miguel A. (1984) Imagen y Educación. Madrid: Ediciones Anaya.